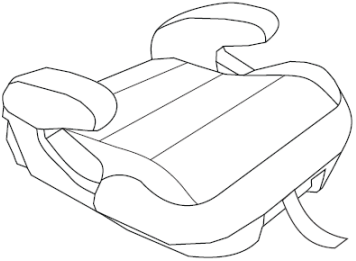
sorino



eris

Fotelik uniwersalny i-Size

Wzrost 125-150 cm

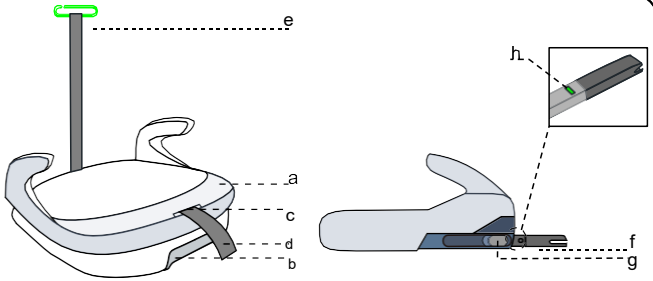
PL EN

UN Regulation No. 129/03

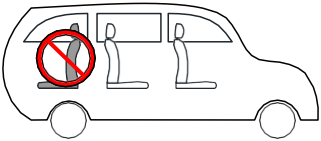
Uwaga

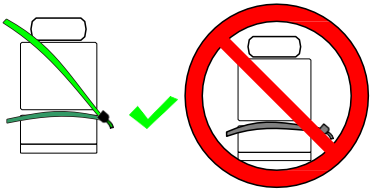
Fotelik samochodowy jest to Urządzenie Przytrzymujące dla dzieci. Jest on zatwierdzony do użycia zgodnie z Regulaminem numer 129/03 na miejscach uniwersalnych lub kompatybilnych z i-Size wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą Urządzenia Przytrzymującego.

1

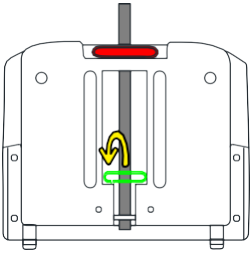


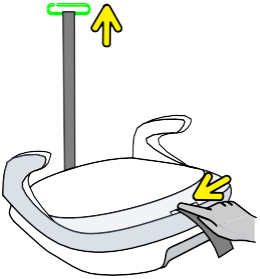
2



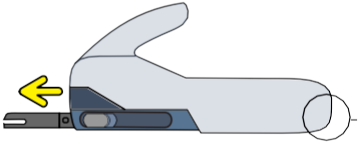


3

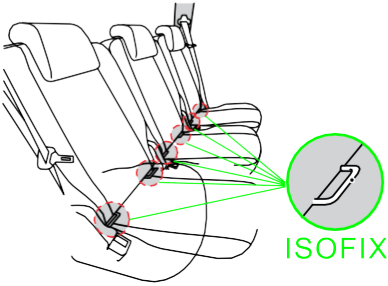


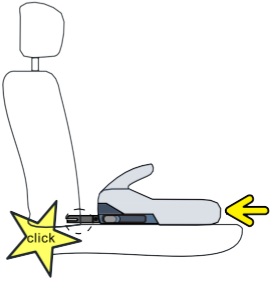


4

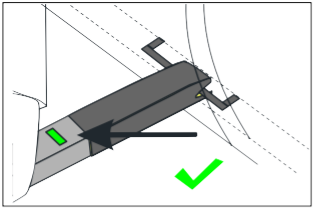


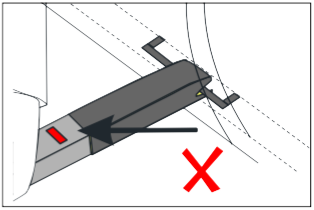
5



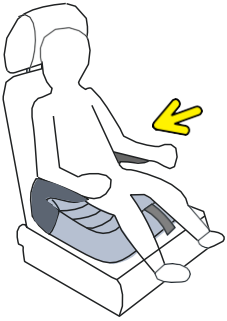


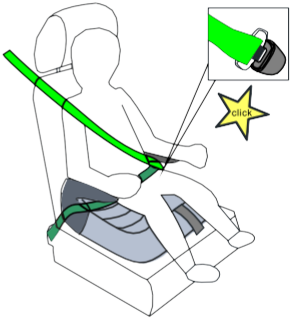
6



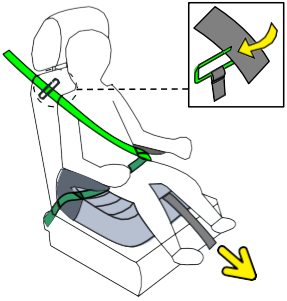


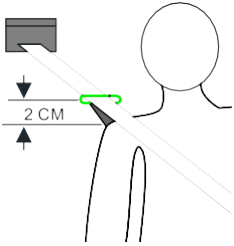
7



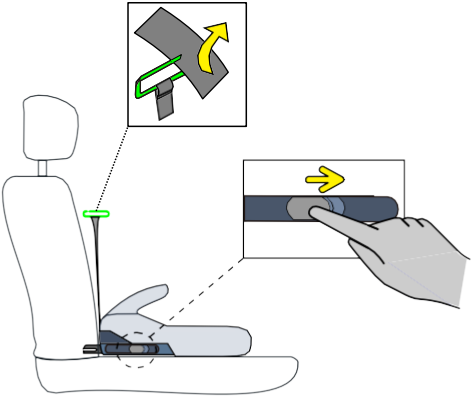


8

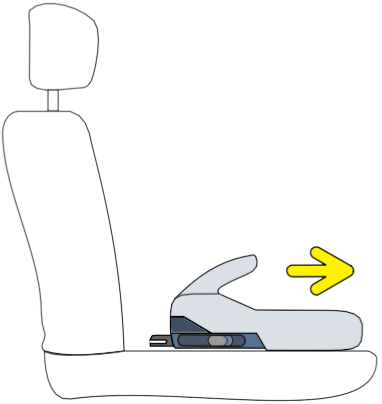




9



10



PL

Wprowadzenie:

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Fotelik samochodowy ***Sorino Eris*** został zaprojektowany tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo i komfort dla Waszego dziecka. Aby korzystanie z niego było w pełni bezpieczne, kluczowe jest prawidłe dostosowanie fotelika do wzrostu dziecka oraz przestrzeganie zasad jego użytkowania. Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Nasz produkt zapewnia najwyższy poziom ochrony tylko wtedy, gdy jest używany zgodnie z zaleceniami. Dzięki badaniom i opiniom użytkowników stale udoskonalamy nasze produkty, aby zawsze spełniać najnowsze standardy bezpieczeństwa dzieci. Jeśli macie Państwo jakiekolwiek pytania dotyczące użytkowania fotelika, zapraszamy do kontaktu ze sprzedawcą lub bezpośrednio z nami.

Życzymy bezpiecznej podróży.

Gwarancja

Hooka Sp. z o.o. z siedzibą w Słupnie, ul. Żeromskiego 72D, udziela 2-letniej gwarancji na niniejszy produkt.
Warunki gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej: hooka.pl/gwarancja-sorino

Ważne:

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi PRZED montażem fotelika. Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla Twojego dziecka. Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w schowku fotelika samochodowego dla dziecka lub razem z instrukcją obsługi pojazdu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OSTRZEŻENIE ECE R129

● ŻADNE urządzenie przytrzymujące nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednak prawidłowe użycie urządzenia przytrzymującego zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.

● Aby używać tego urządzenia przytrzymującego z mocowaniami ISOFIX zgodnie z rozporządzeniem ECE R129, dziecko musi spełniać następujące wymagania: Wzrost dziecka 125-150 cm.

● Aby prawidłowo używać poduszki powietrznej w połączeniu z fotelikiem, przeczytaj instrukcję obsługi pojazdu.

● NIE dopuszczaj do skręcenia pasów samochodowych przy zapinaniu w urządzeniu przytrzymującym, prowadź je płasko.

● NIE instaluj ani nie używaj tego fotelika bez stosowania wskazówek zawartych w tej instrukcji, ponieważ możesz narazić swoje dziecko na poważne ryzyko obrażeń lub śmierci.

● NIE modyfikuj tego fotelika ani nie używaj go razem z częściami innych producentów.

● NIE używaj tego fotelika, jeśli jest uszkodzony lub brakuje w nim części.

● Podczas korzystania z tego urządzenia przytrzymującego pas musi być używany prawidłowo; upewnij się, że pas biodrowy nie znajduje się powyżej brzucha dziecka.

● NIE zostawiaj fotelika niezabezpieczonego w pojeździe, ponieważ niezabezpieczony fotelik może zranić pasażerów podczas ostrego skrętu, nagłego zatrzymania, lub kolizji. Usuń go, jeśli nie jest regularnie używany.

● NIE używaj tego fotelika bez tapicerki.

● Tapicerka nie powinna być wymieniana na żadną inną poza ta zalecaną przez producenta. Tapicerka stanowi integralną część urządzenia przytrzymującego.

- Nie umieszczaj innej niż zalecana tapicerka dla tego urządzenia przytrzymującego.

- NIE dopuść, aby pas samochodowy lub prowadnica pasa barkowego samochodu zostały uwięzione lub przytrzaśnięte przez siedzenie lub drzwi pojazdu.

- NIGDY nie pozostawiaj dziecka bez opieki w urządzeniu przytrzymującym.

- NIGDY nie używaj używanego fotelika lub takiego, którego historii nie znasz, ponieważ może mieć uszkodzenia strukturalne zagrażające bezpieczeństwu dziecka.

- Trzymaj urządzenie przytrzymujące z dala od promieni słonecznych, w przeciwnym razie może być zbyt gorący dla skóry dziecka.

- NIE umieszczaj innych przedmiotów na foteliku, jeśli znajduje się on w bagażniku samochodu, aby zapobiec uszkodzeniom.

- NIE kontynuuj używania fotelika po jakimkolwiek wypadku. Wymień go natychmiast, ponieważ mogą wystąpić niewidoczne uszkodzenia strukturalne spowodowane wypadkiem.

- Usuń fotelik z siedzenia pojazdu, gdy nie jest używany.

- Aby uniknąć uduszenia, przed użyciem tego produktu usuń plastikową torbę i części opakowania. Plastikową torbę i części opakowania należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci.

- Skonsultuj się ze sprzedawcą w sprawie problemów dotyczących konserwacji, napraw i wymiany części.

- Często sprawdzaj, czy mocowania ISOFIX nie są zabrudzone i w razie potrzeby je wyczyść. Niezawodność fotelika może być zagrożona przez wnikanie brudu, kurzu, cząstek jedzenia itp.

- NIE montuj tego fotelika w przypadku gdy:

1. Siedzenia pojazdu skierowane jest bokiem lub tyłem do kierunku jazdy pojazdu.
2. Siedzenie pojazdu jest ruchome podczas montażu.

- Jest to uniwersalne urządzenie przytrzymujące. Jest zatwierdzone zgodnie z rozporządzeniem ECE R129/03, kompatybilne ze wszystkimi typami pojazdów. W razie jakichkolwiek wątpliwości zapoznaj się ze stroną internetową producenta pojazdu lub skonsultuj się ze sprzedawcą.

- W nagłych przypadkach lub w razie wypadku najważniejsze jest natychmiastowe zapewnienie dziecku pierwszej pomocy i leczenia.

Przygotowanie do montażu

- Tapicerka (1a)
- Uchwyt do wysuwania ISOFIX (1b)
- Przycisk regulatora taśmy prowadnicy pasa (1c)
- Taśma do prowadnicy pasa (1d)
- Prowadnica pasa (1e)
- Łącznik ISOFIX (1f)
- Przycisk zwalniający ISOFIX (1g)
- Wskaźnik ISOFIX (1h)

WAŻNE:

1. Naciśnij przycisk regulatora taśmy prowadnicy pasa, aby wyciągnąć prowadnicę pasa z dolnej części fotelika, pociągnij prowadnicę pasa tak wysoko, jak to możliwe.
2. Podczas instalowania fotelika na przednim siedzeniu pojazdu upewnij się, że oparcie siedzenia pojazdu jest w pozycji pionowej.
3. Umieść fotelik w pojeździe.
4. Pociągnij za uchwyt zwalniający ISOFIX, aby wysunąć złącza ISOFIX.
5. Wsuń złącza ISOFIX do punktów mocowania ISOFIX w fotelu pojazdu. Upewnij się, że wszystkie wskaźniki ISOFIX są ZIELONE.
6. Przesuń fotelik tak daleko, jak to możliwe, w kierunku oparcia fotela pojazdu.
7. Upewnij się, że tył fotelika dotyka oparcia fotela pojazdu.
8. Jeśli fotelika nie można używać w połączeniu z punktami mocowania ISOFIX w siedzeniu pojazdu, łączniki ISOFIX można schować wewnątrz podstawy, a fotelik wtedy można stosować wyłącznie w połączeniu z pasem 3-punktowym.

Ułożenie dziecka:

1. Umieść pas samochodowy przed dzieckiem i zablokuj pas w klamrze pojazdu.
2. Wsuń pas w prowadnicę pasa. Upewnij się, że pas nie jest skręcony i że pas jest zamknięty w prowadnicy, i trzymany wewnątrz niej.

Wyjmowanie fotelika z samochodu:

1. Wyjmij pas barkowy z prowadnicy pasa, wysuwając go.
2. Wysuń złącza ISOFIX pociągając za uchwyt znajdujący się z przodu pod siedziskiem.
3. Zwolnij oba złącza ISOFIX, pociągając za przyciski zwalniające ISOFIX.
4. Wyjmij fotelik z pojazdu

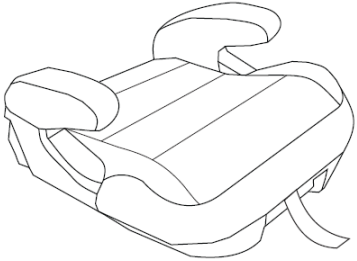
PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Nie używaj nierozcieńczonych detergentów, benzyny ani innych rozpuszczalników organicznych do mycia fotelika. Może to spowodować uszkodzenie fotelika.

- Jeśli fotelik nie jest używany, wyjmij go z pojazdu. Umieść fotelik w chłodnym, suchym miejscu, w którym dziecko nie będzie miało do niego dostępu.
- Instrukcje dotyczące prania tapicerki znajdują się na etykiecie po wewnętrznej stronie pokrowca.

Uwaga:
- Przechowywanie wilgotnego fotelika będzie sprzyjać powstawaniu pleśni. Gdy fotelik ulegnie zamoczeniu, należy go dokładnie wytrzeć miękką ściereczką, oraz dokładnie osuszyć przed przechowywaniem.
- Przechowuj fotelik w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Nie pozostawiaj produktu na słońcu przez dłuższy czas - niektóre materiały mogą wyblaknąć.
- Nie pozostawiaj fotelika na balkonach i w innych odkrytych pomieszczeniach.

sorino



eris

Universal booster cushion i-Size
Size 125-150 cm

UN Regulation No. 129/03

Notice

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation NO.129/03. for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.
If in doubt. consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

EN

1.Introduction

Thank you for choosing our product. The Sorino Eris car seat has been designed to provide maximum safety and comfort for your child. To ensure its safe use, it is crucial to properly adjust the seat to your child's height and follow the usage guidelines. Before using the seat, please read these instructions for use carefully. Our product provides the highest level of protection only when used according to the recommendations. Through research and user feedback, we continuously improve our products to always meet the latest child safety standards. If you have any questions regarding the use of the seat, please contact the dealer or us directly.

We wish you a safe journey.

Warranty

Hooka Sp. z o.o., based in Słupno, at Żeromskiego 72D, provides a 2-year warranty for this product.
The warranty terms and all essential information required for its activation can be found on our website: hooka.pl/gwarancja-sorino.

Important:

Reading this user manual BEFORE installing your seat. Incorrect installation could endanger your child.

Please always keep the instruction manual in the booster bottom IM storage area or in vehicle handbook for future using.

WARNING ECE R129

- NO child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of a child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.

- To use this child restraint with the ISOFIX connections according to the ECE R129 Regulation, your child must meet the following requirements: Child height 125-150cm.

- For the correct usage of the airbag in combination with the seat; read the vehicle handbook.

- DO NOT allow child restraint straps to become twisted, keep them flat.

- DO NOT install or use this booster without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.

- DO NOT make any modifications to this booster or use it along with component parts from other manufacturers.

- DO NOT use this booster if it is damaged or has missing parts.

- When using this child restraint system, the belt must be used correctly; make sure that the lap belt is not above the child's belly.

- DO NOT leave this booster unsecured in your vehicle because an unsecured booster can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in regular use.

- DO NOT use this child restraint without the seat cover.

- The seat cover should not be replaced with any seat cover besides the ones recommended by the manufacturer. The seat cover constitute an integral part of the child restraint performance.

- DO NOT put anything other than the recommended seat cover in this child restraint.

- DO NOT allow the car restraint harness or belt guide to become trapped or caught in the vehicle seat or door.

- NEVER leave your child unattended with a child restraint.

- NEVER use a second-hand booster or a booster whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.

- Please keep this child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

- DO NOT place other items on top of the booster if it is in the car boot to prevent damage.

- DO NOT continue to use this booster after it has suffered any violent crash. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.

- Remove this booster from the vehicle seat when it is not in use.

- To avoid suffocation, remove plastic bag and packaging materials before using this product. The plastic bag and packaging materials should then be kept away from babies and children.

- Consult the retailer for issues concerning maintenance repair and part replacement.

- Frequently check the ISOFIX attachments for dirt and clear them if necessary. Reliability can be affected by ingress of dirt, dust, food particles etc.

- DO NOT install this booster under the following conditions:

1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
2. Vehicle seats movable during installation.

- This is an universal booster cushion. It is approved to Regulation ECE R129, compatible all type of vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer if there is anything unclear.

- In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Preparing to install

- seat cover (1a)
- ISOFIX release handle (1b)
- CFA for belt guide (1c)
- Webbing for belt guide (1d)
- Belt guide (1e)
- ISOFIX connector (1f)
- ISOFIX release switch (1g)
- ISOFIX indicator (1h)

Important:

1. Keep pushing the CFA to pull out the belt guide from booster bottom, Pull the belt guide as high as possible.
2. When installing the booster in the front vehicle seat make sure the backrest of the vehicle seat is in an upright position.
3. Position the seat inside the vehicle.
4. Pull the ISOFIX release handle to release the ISOFIX connectors.
5. Click the ISOFIX connectors to the ISOFIX anchorage points in the vehicle seat. Make sure that all ISOFIX indicators are GREEN.
6. Push the booster as far as possible towards the backrest of the vehicle seat.
7. Make sure the back of the booster is touching the backrest of the vehicle seat.
8. If the seat cannot be used in combination with ISOFIX anchorage points in the vehicle seat, the ISOFIX connectors can be stowed inside the booster and the booster can be used in combination with the 3-point belt only.

Positioning of the child:

1. Position the vehicle belt in front of the child and lock the belt into the buckle of the vehicle.
2. Slide the shoulder belt in the belt guide. Make sure the belt is not twisted and that the belt guide is closed again to keep the belt inside.

Removing the seat

1. Remove the shoulder belt out of the belt guide by sliding the belt out.
2. Extend the ISOFIX connectors by pulling the handle located at the front, under the seat.
3. Release both ISOFIX connectors, by pulling the ISOFIX release switches.
4. Remove the seat from the vehicle

CARE AND MAINTENANCE

- Do not use undiluted detergents, gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.

- Please remove the booster from the vehicle seat if not in use. Put the booster in a cool, dry place where your child cannot access it.

- For seat cover washing instructions, see the wash label at the inside of the fabric cover.

Storing the seat wet will encourage the formation of mould. If the seat gets wet, wipe it thoroughly with a soft cloth and dry it thoroughly before storing.

Store the seat in a dry and safe place.

Do not leave the product in the sun for long periods of time - some materials may fade.

Do not leave the seat on balconies or other open spaces.

Hooka Sp. z o.o.
Ul. Żeromskiego 72D
05-250 Słupno
info@hooka.pl
www.hooka.pl